

Octubre 2023

# ANDORRA LEGAL NEWS

Corporate & Immigration | Civil & Tax Law | Innovation & Blockchain

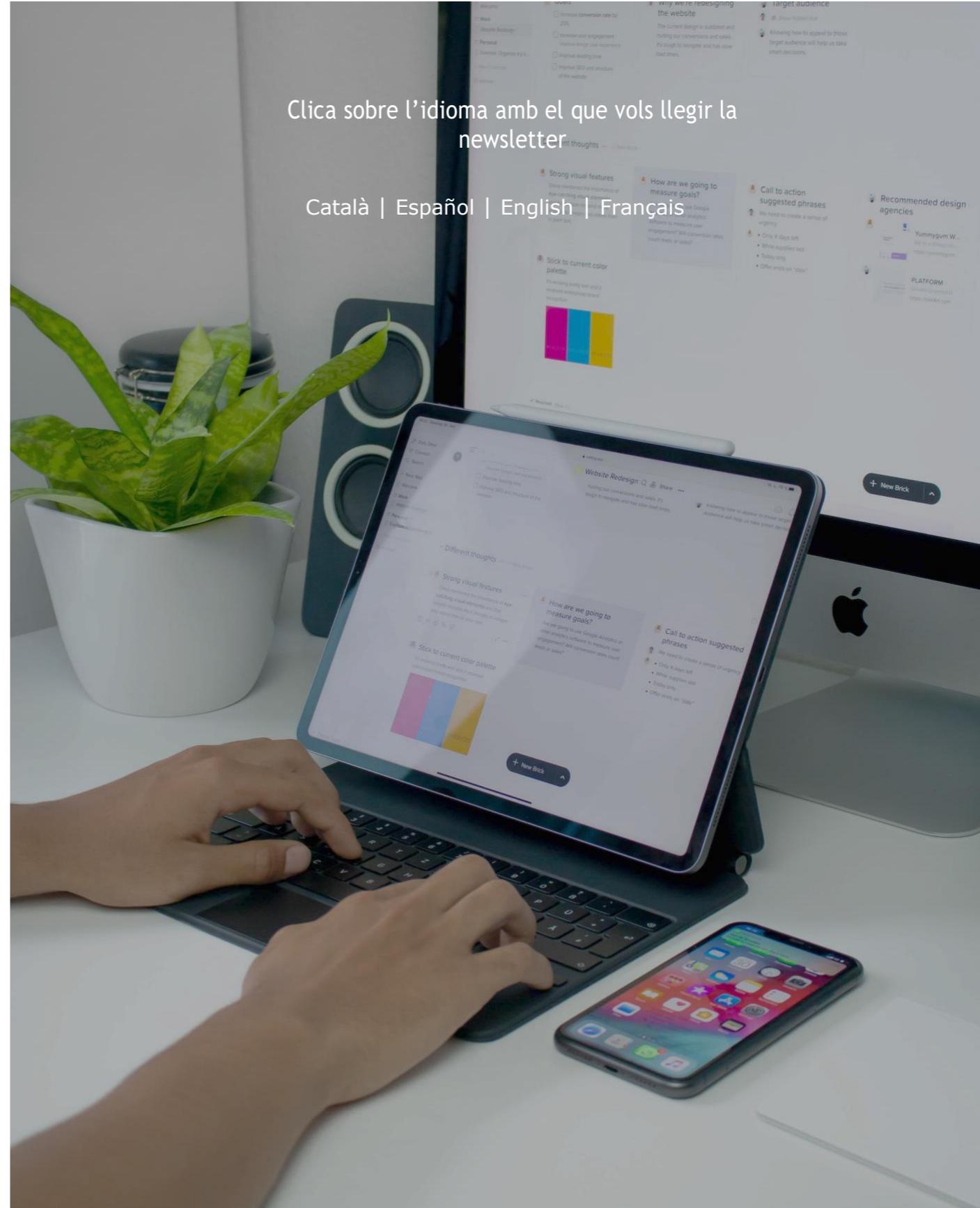
**PROJECTE DE LLEI DE LLENGUA PRÒPIA I OFICIAL  
D'ANDORRA: EL CATALÀ COM A REQUISIT LINGÜÍSTIC**

**SUCCESSION A ANDORRA: VISIÓ DE LA LLEI 46/2014**

**EURO DIGITAL: PERILL O PROGRÉS?**

Clica sobre l'idioma amb el que vols llegir la newsletter

Català | Espanyol | English | Français



## PROJECTE DE LLEI DE LLENGUA PRÒPIA I OFICIAL D'ANDORRA: EL CATALÀ COM A REQUISIT LINGÜÍSTIC PER A DEMANAR O RENOVAR PER PRIMERA VEGADA LA RESIDÈNCIA AL PRINCIPAT D'ANDORRA

En data 13 de setembre del 2023, la ministra de Cultura del Govern d'Andorra va fer pública l'aprovació del projecte de Llei de Llengua pròpia i oficial d'Andorra, producte del treball en conjunt dels Ministeris de Cultura, Educació i Interior; aquest projecte que a dia d'avui es troba admès en seu legislativa -el 26 de setembre del 2023- per la respectiva revisió i conversió a Llei per part del Consell General; materialitza la necessitat de substituir la vigent Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial que data del 1999.

L'objectiu del projecte pretén adaptar la normativa a la situació actual producte de la vertiginosa evolució tecnològica, a més -evidentment- de mantenir la llengua del país com a sinònim d'identitat i sobirania; coordinant per una banda l'ús de l'idioma com component essencial de la cultura i per altra, facilitar la integració lingüística amb la participació en la societat de les persones estrangeres.

Des del seu anuncio, ja es comenta les múltiples variants que conté, entre altres:

- Creació de dos nous organismes, el primer de caràcter administratiu, denominat Junta de Coordinació sobre Llengua i Formació (JCLF), per coordinar i harmonitzar l'ús de la llengua oficial en totes les activitats de formació i el Consell Nacional per la Llengua (CNL), de caràcter polític; tot dos concebuts amb l'objectiu d'evitar encarir i complicar l'estructura burocràtica.
- S'introdueixen referències a la llengua de signes catalana, específicament, reconeixement del dret de les persones amb discapacitat auditiva i sordcègues per aprendre i usar la llengua de signes.
- S'actualitzarà la normativa en relació a la inspecció i el procediment sancionador.
- Es fomentarà la integració lingüística mitjançant l'aprenentatge del català de les persones que resideixin o demanen permís de residència al país, en respecte al dret dels ciutadans de ser atesos en català, amb la qual cosa s'imposaran obligacions que el projecte qualifica com a "senzilles" per a aquelles persones que treballin de cara al públic; aquest objectiu comportarà una disposició per modificar la Llei qualificada d'immigració.

Precisament, dins de les modificacions que pot experimentar la Llei qualificada d'immigració s'afegirà el requisit lingüístic pels permisos de residència i imposaria als sol·licitants d'un permís inicial de residència o per renovar per primera vegada, l'acreditació d'un nivell mínim de l'idioma.

- **Què s'entén per un nivell mínim?**

És el nivell inicial, “*inferior al A2*”, així estaríem parlant del nivell A1, que permet la interacció bàsica.

- **Com es pot acreditar el nivell de l'idioma?**

En el cas que es disposi, amb un certificat oficial, en el seu defecte a través d'una prova o alternativament haver efectuat un curs de 30 hores de formació, pel qual disposaran de un termini d'un any.

- **L'acreditació han de presentar-la els sol·licitants de tota mena de permisos de residència?**

No, únicament els sol·licitants inicials de residència i treball o els titulars d'un permís de residència i treball a ser renovat per primera vegada.

Per tant, el projecte exclou a:

Treballadors per compte propi

- Els estrangers que tinguin residència passiva
- Fronterers
- Creadors de contingut
- Streamers (“Youtubers”)
- Temporers, com per exemple, els monitors d'esquí, degut a que es considera que tenen poc contacte amb altra gent.

En conclusió, **el nivell exigit** a les persones titulars d'una autorització de residència i treball és el que pugui permetre un **mínim de comunicació amb el públic durant el primer any d'autorització**, principalment pels treballadors del sector serveis, sigui l'administració pública, comerços i hostaleria.

Si tens algun dubte el nostre equip està totalment capacitat per a oferir-te assessoria integral, actualitzada i eficaç, secundada per la nostra experiència en el cas d'aquest tema i altres procediments. Per a qualsevol dubte o aclariment, no dubtis a contactar amb nosaltres.



Glòria Luna Flores  
Paralegal

gluna@virtusadvocats.com  
+376 707010

**CONTACTA'NS | WEB**

## SUCCESSIÓ A ANDORRA: VISIÓ DE LA LLEI 46/2014

La planificació successòria és un tema de gran importància a totes les societats, i Andorra no n'és l'excepció. En aquest article, explorarem els aspectes clau dels testaments a Andorra i com la Llei 46/2014 de 18 de desembre de la successió per causa de mort, en aquest petit però influent principat. Des dels tipus de testaments disponibles fins a les implicacions fiscals i els avantatges de planificar amb antelació, descobrirem tot el que necessites saber per prendre decisions informades sobre el teu patrimoni a Andorra.

- **Què és el testament?**

El testament és la voluntat del causant manifestada en testament regirà la successió testada, és un negoci jurídic d'última voluntat, unilateral, personalíssim i revocable, mitjançant el qual el testador institueix un o més hereus i ordena, en el seu cas, llegats i altres disposicions per després de la seva mort. En testament podrà realitzar-se la designació, modificació o revocació de beneficiaris d'assegurances de vida, de plans de pensions i d'instruments d'estalvi i previsió anàlegs. Pots canviar el teu testament sempre que ho desitgis, l'últim testament revoca l'anterior, llevat que contingui expressament alguna clàusula que indiqui el contrari.

**A continuació, t'expliquem alguns dels tipus de testament:**

- **Testaments Oberts i Tancats**

El paradigma del **Testament Obert** és d'una transparència exemplar, on els desitjos del testador són vocalitzats, registrats i, el més crucial, legitimats davant les autoritats competents. Aquest document, preparat i ratificat en la presència del notari, testimonis llevat de circumstàncies especials del testador, o que aquest o el notari ho sol·licitin, no serà necessària la intervenció de testimonis, es solidifica com un registre tangible de les últimes voluntats.

D'altra banda, el **Testament Tancat** es presenta com un bastió de privacitat, reservant els últims desitjos del testador per al moment del seu decés, garantint així que les seves paraules es revelin únicament quan ja no estigui en aquest pla.

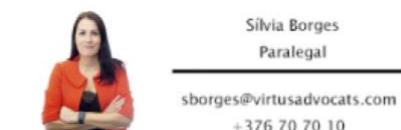
Què cal fer? El testador presentarà al notari el sobre tancat manifestant-li que conté el testament, el notari estén a la coberta del sobre tancat una diligència, en la qual fa constar el nom i cognoms del testador, l'hora del seu atorgament, que el sobre conté el testament i que aquest ha estat escrit en forma autògrafa o per altres mitjans tècnics i signat pel testador. El notari guarda en dipòsit el sobre tancat i estén l'acta corresponent, si el testador declara que no sap o no pot signar, han de signar el sobre i l'acta dos testimonis.

### • Testament Hològraf

El **Testament Hològraf** resurgeix amb una perspectiva d'autenticitat i simplicitat, on la mà del testador inscriu la seva última voluntat en un document, exempt de la presència de notaris, encara que no exempt de futurs escrutinis jurídics per a la seva validació, aquest testament cal revisar i estar segur dels requisits perquè no hi hagi errors de forma o del contingut que el puguin invalidar.

Conclusió, cada persona pot decidir a favor de qui vol que es defereixi la seva herència mitjançant l'atorgament d'actes d'última voluntat, per tant, és important tenir clar la seva última voluntat, i qui serà beneficiari de la seva herència. L'art de la successió, si bé és intrínsecament personal i sovint emocional, es converteix, sota la llum de la legislació andorrana, en un acte també profundament jurídic i normatiu. La prudent navegació a través d'aquest mar jurídic no només assegura la legítima transmissió de béns, sinó que també honra i perpetua les últimes voluntats d'aquells que ens han precedit en el viatge més enllà de la vida.

Si tens algun dubte el nostre equip està totalment capacitat per oferir-te assessoria integral, actualitzada i eficaç, recolzada per la nostra experiència en el cas d'aquest i altres procediments. Per a qualsevol dubte o aclariment, no dubtis a posar-te en contacte amb nosaltres.



Silvia Borges  
Paralegal

[sborges@virtusadvocats.com](mailto:sborges@virtusadvocats.com)  
+376 70 70 10

**CONTACTA'NS | WEB**

## EURO DIGITAL: PERILL O PROGRÉS?

La Comissió Europea i el Banc Central Europeu (BCE) avancen en una proposta que busca complementar l'efectiu físic i proporcionar a ciutadans i empreses accés a una forma segura de diners digitals: amb la implementació d'un **Euro Digital**. Sustentada jurídicament per l'article 133 del Tractat de la UE, aquesta moneda digital promet ser la resposta a una societat que avança vertiginosament cap a la digitalització i allunya cada vegada més els efectius de les nostres carteres.

Però, què és realment l'Euro Digital? Quin és el seu propòsit? Està la nostra privacitat compromesa?

### • Euro en Pixels

L'Euro Digital es perfila no com a substitut, sinó com una dimensió paral·lela a l'euro tangible. Permetent que les transaccions i pagaments digitals es realitzin de manera segura i eficient.

Però a quin cost? Elements clau:

- Exclusivitat de l'emissió: l'Eurosistema tindrà el dret exclusiu d'emetre euros digitals, centralitzant el control monetari.
- Legalitat: serà reconegut com a moneda de curs legal, coexistint amb bitllets i monedes però, minvarà aquest últim fins a tornar-se obsolet?
- Accessibilitat i convertibilitat: encara que serà convertible i d'accés universal, existiran excepcions en la seva obligatorietat d'acceptació.
- Límits: Podria haver-hi limitacions en la quantitat d'Euros Digitals que una persona pot tenir, contemplant-se restriccions pel que fa al seu ús com a reserva de valor.

### • Euro Digital i Criptomonedes

La distinció entre l'euro digital i les criptomonedes és palpable pel que fa a regulació i suport. A diferència de les criptomonedes, l'Euro Digital està recolzat per entitats financeres sobiranes, el BCE, prometent una estabilitat de la qual les criptomonedes no poden garantir.

Serà suficient per arrabassar a les criptomonedes el seu pòdium en la diversificació de carteres i la descentralització finançera?

## • Un Futur Digitalitzat o un Risc Latent?

L'aspiració de digitalitzar l'euro porta amb si una sèrie de reptes, especialment pel que fa a la privacitat i la seguretat de les transaccions. El BCE afirma que aquesta moneda digital no busca ser un mitjà d'inversió, sinó facilitar petits pagaments electrònics.

S'està valorant de manera adequada l'impacte d'aquesta transformació digital en l'estabilitat financera i la privacitat de l'usuari? És imperatiu que mantinguem un ull crític i un altre realista cap aquests futurs digitals, garantint que no només s'atenguin les aspiracions d'una economia en l'era digital, sinó que també s'asseguri, i no comprometi, el benestar i la privacitat dels ciutadans sent una millora sociopolítica i econòmica que serveixi equitativament a tots els europeus.

L'Euro Digital promet facilitar les nostres transaccions quotidianes, però requereix una avaluació minuciosa i una reflexió col·lectiva sobre els valors i prioritats que volem mantenir a la nostra societat. Ens encaminem cap a un futur on la tecnologia s'entrellaça inevitablement amb les nostres vides financeres, portant-nos a preguntar-nos: Realment estem preparats per al que ve amb l'arribada dels diners digitals, entenent i reduint els riscos que això implica? La resposta determinarà l'estructura de l'escenari econòmic del demà a la UE.

Si tens algun dubte o necessites més informació no dubtis a contactar amb nosaltres. Estem a la teva disposició per ajudar-te en tot el que necessitis.



Meritxell Alarcón  
Advocada

---

malarcon@virtusadvocats.com  
+ 376 70 70 10

**CONTACTA'NS | WEB**

# ELS NOSTRES SERVEIS

VIRTVS



Som especialistes en la tramitació de procediments per la via precontenciosa, arbitral o contenciosa en matèria laboral, civil i mercantil.



Som especialistes en l'assessorament a empreses familiars i en el seu relleu generacional, entenent les sensibles i específiques necessitats que tenen, proporcionant-los una adequada planificació sobre la base d'aquestes necessitats.



Gestionem estructures societàries, nacionals i internacionals, assessorant operacions de reestructuració empresarial o qualssevol altres operacions mercantils.



Assessorem els nostres clients en qüestions de fiscalitat societaria i personal, incloent la fiscalitat internacional a l'efecte d'optimitzar la seva tributació.



També gestionem altres tràmits de vital importància per al correcte funcionament de la teva empresa. T'assessorem i gestionem durant tot el procés, per a obtenir el teu permís de residència activa o passiva, d'acord amb les teves necessitats. Treballem per agilitzar tots aquests processos de manera que, renovar el permís de residència / treball, es porti a terme el més aviat possible.



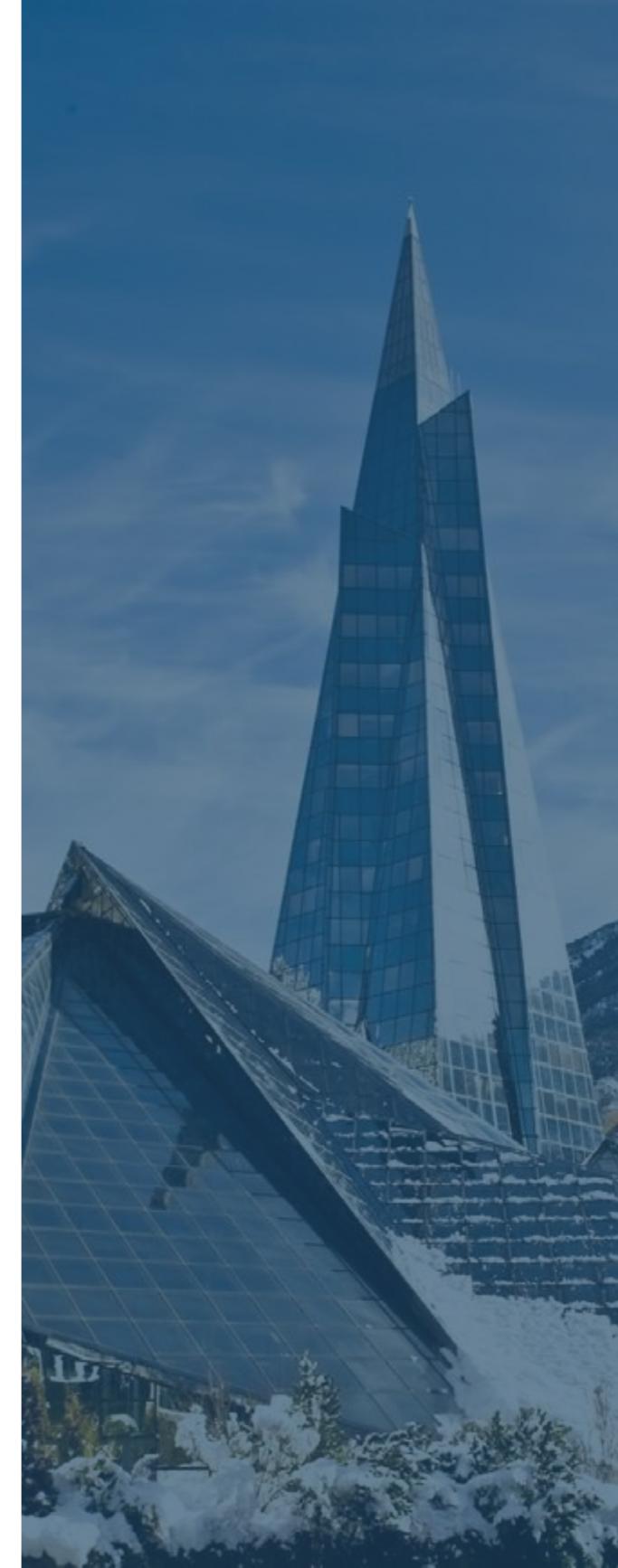
Servei de veedor digital (VDR). Ens encarreguem de la interlocució administrativa entre el participant o emissor i l'Autoritat Financera Andorrana (AFA), assessorem sobre la idoneïtat dels requisits i el suport necessari a les emissions: vigilància i seguiment de les obligacions establertes per la normativa.

*Driving projects*



[www.virtusadvocats.com](http://www.virtusadvocats.com)  
virtus@virtusadvocats.com

Telf: +376 70 70 10  
C/Bonaventura Riberaygua, nº18,  
1-1 AD-500 Andorra la Vella



## **PROYECTO DE LEY DE LENGUA PROPIA Y OFICIAL DE ANDORRA EL CATALAN COMO REQUISITO LINGÜÍSTICO PARA SOLICITAR O RENOVAR POR PRIMERA VEZ LA RESIDENCIA EN EL PRINCIPADO DE ANDORRA**

En fecha 13 de septiembre del 2023, la ministra de Cultura del Gobierno de Andorra hizo pública la aprobación del proyecto de Ley de Lengua propia y oficial de Andorra, producto del trabajo en conjunto de los Ministerios de Cultura, Educación e Interior; este proyecto que al día de hoy se encuentra admitido en sede legislativa -el 26 de septiembre del 2023- para la respectiva revisión y conversión a Ley por parte del Consejo General; materializa la necesidad de substituir la vigente Ley de ordenación del uso de la lengua oficial que data del 1999.

El objetivo del proyecto pretende adaptar la normativa a la situación actual producto de una vertiginosa evolución tecnológica, además -evidentemente- de mantener la lengua del país como sinónimo de identidad y soberanía; coordinando por un lado el uso del idioma como componente esencial de la cultura y por el otro, facilitar la integración lingüística con la participación en la sociedad de las personas extranjeras.

Desde su anuncio, se comentan las múltiples variantes que contiene, entre otras:

- Creación de dos nuevos organismos, el primero de carácter administrativo, denominado Junta de Coordinación sobre Lengua y Formación (JCLF), para coordinar y armonizar el uso de la lengua oficial en todas las actividades de formación y el Consejo Nacional para la Lengua (CNL), de carácter político; ambos concebidos con el objetivo de evitar encarecer y complicar la estructura burocrática.
- Se introducen referencias a la lengua de signos catalana, específicamente, reconocimiento del derecho de las personas con discapacidad auditiva, sordos y ciegos para aprender y usar la lengua de signos.
- Se actualizará la normativa en relación con la inspección y el procedimiento sancionador.
- Se fomentará la integración lingüística mediante el aprendizaje del catalán de las personas que residan o soliciten permiso de residencia al país, en respeto a los derechos de los ciudadanos a ser atendidos en catalán, por lo cual se impondrán obligaciones que el proyecto califica como "sencillas" para aquellas personas que trabajen de cara al público; este objetivo comportará una disposición para modificar la Ley calificada de inmigración.

Precisamente, dentro de las modificaciones que puede experimentar la Ley calificada de inmigración se añadirá el requisito lingüístico para los permisos de residencia e impondrá a los solicitantes de un permiso inicial de residencia o en caso de primera renovación, la acreditación de un nivel mínimo del idioma.

- **¿Qué se entiende por un nivel mínimo?**

Es el nivel inicial, “inferior al A2”, así estaríamos hablando del nivel A1, que permite la interacción básica.

- **¿Cómo se puede acreditar el nivel del idioma?**

En el caso que se disponga, con un certificado oficial, en su defecto a través de una prueba o alternativamente haber efectuado un curso de 30 horas de formación, para lo cual dispondrán de un lapso de un año.

- **¿La acreditación la deben presentar los solicitantes de todo tipo de permisos de residencia?**

No, únicamente los solicitantes iniciales de residencia y trabajo o los titulares de un permiso de residencia y trabajo a ser renovado por primera vez.

Por lo tanto, el proyecto excluye a:

- Trabajadores por cuenta propia.
- Los extranjeros que tengan residencia pasiva.
- Fronterizos.
- Creadores de contenido.
- Streamers (“Youtubers”)
- Temporeros, como por ejemplo, los monitores de esquí, debido a que se considera que tienen poco contacto con otra gente.

En conclusión, **el nivel exigido** a las personas titulares de una autorización de residencia y trabajo es el que pueda permitir un mínimo de comunicación con el público durante el primer año de autorización, principalmente para los trabajadores del sector servicio, sea la administración pública, comercios y hostelería.

Si tienes alguna duda nuestro equipo está totalmente capacitado para ofrecerte asesoría integral, actualizada y eficaz, secundada por nuestra experiencia en el caso de este y otros procedimientos. Por cualquier duda o aclaratoria, no dudes en contactar con nosotros.



Glòria Luna Flores  
Paralegal

---

gluna@virtusadvocats.com  
+376 707010

---

**CONTÁCTANOS | WEB**

## SUCESIÓN EN ANDORRA: PERSPECTIVA DE LA LEY 46/2014

La planificación sucesoria es un tema de gran importancia en todas las sociedades, y Andorra no es la excepción. En este artículo, exploraremos los aspectos clave de los testamentos en Andorra y cómo lo contempla la Ley 46/2014 de 18 de diciembre de la sucesión por causa de muerte, en este pequeño pero influyente principado. Desde los tipos de testamentos disponibles hasta las implicaciones fiscales y las ventajas de planificar con anticipación, descubriremos todo lo que necesitas saber para tomar decisiones informadas sobre tu patrimonio en Andorra.

- **¿Qué es el testamento?**

El testamento es la voluntad del causante manifestada en testamento regirá la sucesión testada, es un negocio jurídico de última voluntad, unilateral, personalísimo y revocable, mediante el cual el testador instituye uno o más herederos y ordena, en su caso, legados y otras disposiciones para después de su muerte. En testamento podrá realizarse la designación, modificación o revocación de beneficiarios de seguros de vida, de planes de pensiones y de instrumentos de ahorro y previsión análogos. Puedes cambiar tu testamento siempre que lo deseas, el último testamento revoca el anterior, salvo que contenga expresamente alguna cláusula que indique lo contrario.

**A continuación, te explicamos algunos de los tipos de testamento:**

- **Testamentos Abiertos y Cerrados**

El paradigma del **Testamento Abierto** es de una transparencia ejemplar, donde los deseos del testador son vocalizados, registrados y, lo más crucial, legitimados ante las autoridades competentes. Este documento, preparado y ratificado en la presencia del notario, testigos salvo circunstancias especiales del testador, o que éste o el notario lo soliciten, no será necesaria la intervención de testigos, se solidifica como un récord tangible de las últimas voluntades.

Por otra parte, el **Testamento Cerrado** se presenta como un bastión de privacidad, reservando los últimos deseos del testador para el momento de su fallecimiento, garantizando así que sus palabras se revelen únicamente cuando ya no esté en este plano.

Que hay que hacer? el testador presentará al notario el sobre cerrado manifestándole que contiene el testamento, El notario extiende en la cubierta del sobre cerrado una diligencia, en la que hace constar el nombre y apellidos del testador, la hora de su otorgamiento, que el sobre contiene el testamento y que éste ha sido escrito en forma autógrafa o por otros medios técnicos y firmado por el testador. El notario guarda en depósito el sobre cerrado y extiende la correspondiente acta, si el testador declara que no sabe o no puede firmar, deben firmar el sobre y el acta dos testigos.

## • Testamento Ológrafo

El **Testamento Ológrafo** resurge con una perspectiva de autenticidad y simplicidad, donde la mano del testador inscribe su última voluntad en un documento, exento de la presencia de notarios, aunque no exento de futuros escrutinios jurídicos para su validación, este testamento hay que revisarlo y estar seguro de los requisitos para que no haya errores de forma o del contenido que lo pueden invalidar.

Conclusión, cada persona puede decidir a favor de quien quiere que se defiera su herencia mediante el otorgamiento de actos de última voluntad, por tanto, es importante tener claro su última voluntad, y quién será beneficiario de su herencia.

El arte de la sucesión, si bien es intrínsecamente personal y a menudo emocional, se convierte, bajo la luz de la legislación andorrana, en un acto también profundamente jurídico y normativo. La prudente navegación a través de este mar jurídico no solo asegura la legítima transmisión de bienes, sino que también honra y perpetúa las últimas voluntades de quienes nos han precedido en el viaje más allá de la vida.

Si tienes alguna duda nuestro equipo está totalmente capacitado para ofrecerte asesoría integral, actualizada y eficaz, apoyada por nuestra experiencia en el caso de este y otros procedimientos. Para cualquier duda o aclaración, no dudes en contactar con nosotros.



Silvia Borges  
Paralegal

---

[sborges@virtusadvocats.com](mailto:sborges@virtusadvocats.com)  
+376 70 70 10

---

**CONTÁCTANOS | WEB**

## EURO DIGITAL ¿PELIGRO o PROGRESO?

La Comisión Europea y el Banco Central Europeo (BCE) avanzan en una propuesta que busca complementar el efectivo físico y proporcionar a ciudadanos y empresas acceso a una forma segura al dinero digital: con la implementación de un **Euro Digital**. Sostenida jurídicamente por el artículo 133 del Tratado de la UE, esta moneda digital promete ser la respuesta a una sociedad que avanza vertiginosamente hacia la digitalización y aleja cada vez más al efectivo de nuestras carteras. Pero ¿qué es realmente el Euro Digital? ¿cuál es su propósito? ¿está nuestra privacidad comprometida?

### • Euro en Píxeles

El Euro Digital se perfila no como un sustituto, sino como una dimensión paralela al euro tangible, permitiendo que las transacciones y pagos digitales se realicen de manera segura y eficiente

¿Pero a qué coste? Elementos clave:

- Exclusividad de la emisión: el Eurosistema tendrá el derecho exclusivo de emitir euros digitales, centralizando el control monetario.
- Legalidad: será reconocido como moneda de curso legal, coexistiendo con billetes y monedas pero ¿disminuirá este último hasta volverse obsoleto?
- Accesibilidad y convertibilidad: aunque será convertible y de acceso universal, existirán excepciones en su obligatoriedad de aceptación
- Límites: Podría haber limitaciones en la cantidad de Euros Digitales que una persona puede tener, contemplándose restricciones en cuanto a su uso como reserva de valor

### • Euro Digital y Criptomonedas

La distinción entre el euro digital y las criptomonedas es palpable en cuanto a regulación y respaldo. A diferencia de las criptomonedas, el Euro Digital está respaldado por entidades financieras soberanas, el BCE, prometiendo una estabilidad de la que las criptomonedas no pueden garantizar. ¿Será suficiente para arrebatar a las criptomonedas su pódium en la diversificación de carteras y la descentralización financiera?

- **¿Un Futuro Digitalizado o un Riesgo Latente?**

La aspiración de digitalizar el euro trae consigo una serie de retos, especialmente en lo referente a la privacidad y la seguridad de las transacciones. El BCE afirma que esta moneda digital no busca ser un medio de inversión, sino facilitar pequeños pagos electrónicos.

¿Se está valorando de manera adecuada el impacto de esta transformación digital en la estabilidad financiera y la privacidad del usuario?

Es imperativo que mantengamos un ojo crítico y otro realista hacia estos futuros digitales, garantizando que no sólo se atiendan las aspiraciones de una economía en la era digital, sino que también se asegure, y no comprometa, el bienestar y la privacidad de los ciudadanos siendo una mejora sociopolítica y económica que sirva equitativamente a todos los europeos.

El Euro Digital promete facilitar nuestras transacciones cotidianas, pero requiere una evaluación minuciosa y una reflexión colectiva sobre los valores y prioridades que queremos mantener en nuestra sociedad. Nos encaminamos hacia un futuro donde la tecnología se entrelaza inevitablemente con nuestras vidas financieras, llevándonos a preguntarnos: ¿Estamos realmente listos para lo que viene con la llegada del dinero digital, entendiendo y reduciendo los riesgos que esto implica? La respuesta determinará la estructura del escenario económico del mañana en la UE.

Si tienes alguna duda o necesitas más información no dudes en contactar con nosotros. Estamos a tu disposición para ayudarte en todo lo que necesite.



Meritxell Alarcón  
Advocada

---

malarcon@virtusadvocats.com  
+ 376 70 70 10

---

**CONTÁCTANOS | WEB**

# NUESTROS SERVICIOS

VIRTVS



Somos especialistas en la tramitación de procedimientos por vía precontenciosa, arbitral o contenciosa en materia laboral, civil y mercantil.



Somos especialistas en el asesoramiento a empresas familiares y en su relevo generacional, entendiendo las sensibles y específicas necesidades que tienen, proporcionándoles una adecuada planificación en base a dichas necesidades.



Gestionamos estructuras societarias, nacionales e internacionales, asesorando operaciones de reestructuración empresarial o cualesquiera otras operaciones mercantiles.



Asesoramos a nuestros clientes en cuestiones de fiscalidad societaria y personal, incluyendo la fiscalidad internacional a los efectos de optimizar su tributación.



También gestionamos otros trámites de vital importancia para el correcto funcionamiento de tu empresa. Te asesoramos y gestionamos durante todo el proceso, para obtener tu permiso de residencia activa o pasiva, de acuerdo con tus necesidades. Trabajamos para agilizar todos estos procesos de forma que, renovar el permiso de residencia / trabajo, se lleve a cabo lo antes posible.



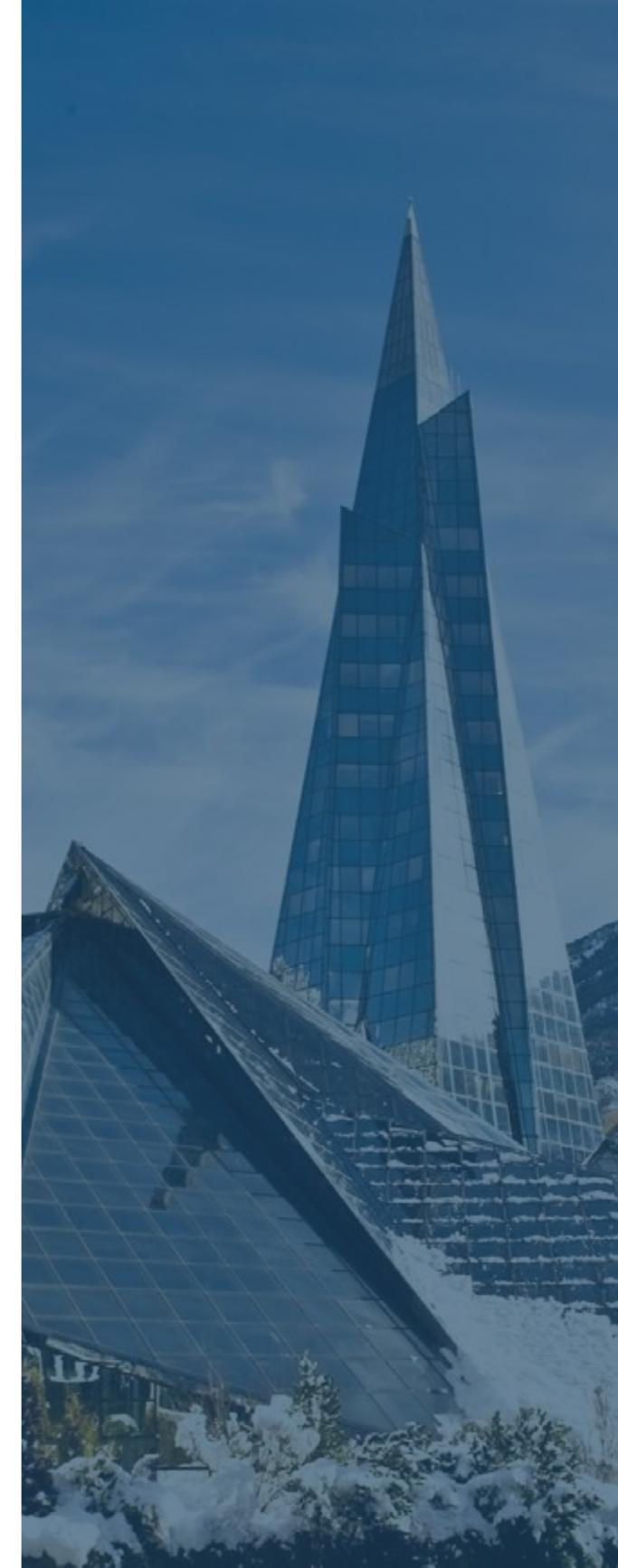
Servicio de veedor digital (VDR). Nos encargamos de la interlocución administrativa entre el participante o emisor y la Autoridad Financiera Andorrana (AFA), asesoramos sobre la idoneidad de los requisitos y el apoyo necesario a las emisiones: vigilancia y seguimiento de las obligaciones establecidas por la normativa).

*Driving projects*



[www.virtusadvocats.com](http://www.virtusadvocats.com)  
virtus@virtusadvocats.com

Telf: +376 70 70 10  
C/Bonaventura Riberaygua, nº18,  
1-1 AD-500 Andorra la Vella



## DRAFT LAW ON THE OWN AND OFFICIAL LANGUAGE OF ANDORRA CATALAN AS A LINGUISTIC REQUIREMENT TO APPLY FOR OR RENEW FOR THE FIRST TIME THE RESIDENCE PERMIT IN THE PRINCIPALITY OF ANDORRA

On September 13, 2023, the Minister of Culture of the Government of Andorra made public the approval of the draft of the Law of the official language of Andorra, product of the joint work of the Ministries of Culture, Education and Interior; this project, which is currently admitted to the legislative body -on September 26, 2023- for the respective revision and conversion into Law by the General Council; it materializes the need to replace the current Law of regulation of the use of the official language that dates back to 1999.

The objective of the project is to adapt the regulations to the current situation resulting from a dizzying technological evolution, in addition - obviously - to maintaining the language of the country as a synonym of identity and sovereignty; coordinating on the one hand the use of the language as an essential component of the culture and on the other hand, facilitating linguistic integration with the participation of foreigners in society.

Since its announcement, the multiple variants it contains, among others, have been commented on:

- Creation of two new bodies, the first of an administrative nature, called the Language and Training Coordination Board (JCLF), to coordinate and harmonize the use of the official language in all training activities, and the National Council for Language (CNL), of a political nature, both designed to avoid making the bureaucratic structure more expensive and complicated.
- References to Catalan sign language are introduced, specifically, the recognition of the right of hearing impaired, deaf and blind people to learn and use sign language.
- The regulations regarding inspection and sanctioning procedures will be updated.

Linguistic integration will be promoted through the learning of Catalan by persons residing or applying for a residence permit in the country, respecting the rights of citizens to be attended to in Catalan, for which reason obligations will be imposed that the project qualifies as "simple" for those persons working in front of the public; this objective will entail a provision to modify the Immigration Law.

Precisely, within the modifications that the Law on Foreigners may undergo, the language requirement for residence permits will be added, specifically, applicants for an initial residence permit or in the case of first renewal will be required to prove a minimum level of the language.

- **What is meant by a minimum level?**

It is the starting level, "lower than A2". So, we would be talking about level A1, which allows basic interaction.

- **How can the language level be accredited?**

If available, with an official certificate, otherwise by means of a test or alternatively by having completed a 30-hour training course, for which they will have a period of one year.

- **The accreditation must be presented by applicants for all types of residence permits?**

No, only initial residence and work permit applicants or holders of a residence and work permit to be renewed for the first time.

Thus, **the project excludes:**

Self-employed workers

- Foreigners with passive residence
- Borderers
- Content creators
- Streamers ("Youtubers")
- Seasonal workers, such as ski instructors, because they are considered to have little contact with other people.

In conclusion, **the level required** of persons holding a residence and work permit is that which can allow **a minimum level of communication with the public during the first year of authorization**, mainly for workers in the service sector, be it public administration, commerce and the hotel and catering industry. If you have any doubts, our team is fully qualified to offer you comprehensive, updated and effective advice, supported by our experience in the case of this and other procedures. For any questions or clarification, please do not hesitate to contact us.



Glòria Luna Flores  
Paralegal

---

gluna@virtusadvocats.com  
+376 707010

---

**CONTACT US | WEB**

## SUCCESSION IN ANDORRA: INSIGHT INTO LAW 46/2014

Succession planning is a topic of great importance in all societies, and Andorra is no exception. In this article, we will explore the key aspects of wills in Andorra and how Law 46/2014 of December 18 on succession by cause of death applies in this small but influential principality. From the types of wills available to tax implications and the advantages of planning ahead, we will uncover everything you need to know to make informed decisions about your estate in Andorra.

- **What is a will?**

The will is the will of the deceased expressed in a will govern the testate succession, it is a juridical act of last will, unilateral, highly personal, and revocable, by which the testator appoints one or more heirs and orders, if applicable, bequests and other provisions for after his death. In a will, the designation, modification, or revocation of beneficiaries of life insurance, pension plans, and similar savings and foresight instruments can be performed. You can change your will whenever you wish; the last will revokes the previous one unless it expressly contains a clause indicating otherwise. **Below, we explain some types of wills:**

- **Open and Closed Wills**

The paradigm of the **Open Will** is of exemplary transparency, where the wishes of the testator are vocalized, recorded, and, most crucially, legitimized before the competent authorities. This document, prepared and ratified in the presence of the notary, witnesses except special circumstances of the testator, or that he or the notary request it, will not require the intervention of witnesses, solidifies as a tangible record of the last wishes.

On the other hand, the **Closed Will** stands as a bastion of privacy, reserving the testator's last wishes until his death, thus ensuring that his words are revealed only when he is no longer on this plane. What needs to be done, the testator will present to the notary the closed envelope indicating that it contains the will. The notary extends on the cover of the closed envelope a diligence, in which he records the name and surname of the testator, the time of its granting, that the envelope contains the will and that it has been written in autograph form or by other technical means and signed by the testator. The notary keeps the closed envelope in deposit and extends the corresponding act; if the testator declares that he does not know or cannot sign, two witnesses must sign the envelope and the act.

## • **Holographic Will**

The **Holographic Will** re-emerges with a perspective of authenticity and simplicity, where the hand of the testator inscribes his last will in a document, exempt from the presence of notaries, though not exempt from future legal scrutiny for its validation, this will needs to be checked and be sure of the requirements so that there are no errors of form or content that can invalidate it.

In conclusion, each person can decide in favour of whom they want their inheritance to be deferred by granting acts of last will, so it is important to have their last will clear, and who will be the beneficiary of their inheritance.

The art of succession, while intrinsically personal and often emotional, becomes, under the light of Andorran legislation, an act also profoundly juridical and normative. Prudent navigation through this legal sea not only ensures the legitimate transmission of goods but also honours and perpetuates the last wishes of those who have preceded us in the journey beyond life.

If you have any doubts, our team is fully capable of offering you comprehensive, updated, and effective advice, supported by our experience in this and other procedures. For any questions or clarifications, please feel free to contact us.



Silvia Borges  
Paralegal

---

[sborges@virtusadvocats.com](mailto:sborges@virtusadvocats.com)  
+376 70 70 10

**CONTACT US | WEB**

## DIGITAL EURO: DANGER OR PROGRESS?

The European Commission and the European Central Bank (ECB) are progressing with a proposal that seeks to complement physical cash and provide citizens and businesses with secure access to digital money: with the implementation of a **Digital Euro**. Legally underpinned by Article 133 of the EU Treaty, this digital currency promises to be the answer to a society that is rapidly advancing towards digitalization and increasingly distancing cash from our wallets. But what is the Digital Euro really? What is its purpose? Is our privacy at stake?

- **Pixelated Euro**

The Digital Euro is not positioned as a substitute but as a parallel dimension to the tangible euro, enabling digital transactions and payments to be conducted in a secure and efficient manner.

But at what cost? Key elements:

- Exclusivity of issuance: The Eurosystem will have the exclusive right to issue digital euros, centralizing monetary control.
- Legality: It will be recognized as legal tender, coexisting with banknotes and coins, but will the latter diminish until becoming obsolete?
- Accessibility and convertibility: Although it will be convertible and universally accessible, there will be exceptions to its acceptance obligation.
- Limits: There could be limitations on the amount of Digital Euros a person can hold, with restrictions contemplated regarding its use as a store of value.

- **Digital Euro vs. Cryptocurrencies**

The distinction between the digital euro and cryptocurrencies is tangible in terms of regulation and backing. Unlike cryptocurrencies, the Digital Euro is backed by sovereign financial entities, the ECB, promising a stability that cryptocurrencies cannot guarantee. Will it be enough to dethrone cryptocurrencies from their podium in portfolio diversification and financial decentralization?

- **A Digitalized Future or a Latent Risk?**

The aspiration to digitize the euro brings with it a series of challenges, especially concerning privacy and transaction security. The ECB asserts that this digital currency does not seek to be an investment medium but to facilitate small electronic payments.

Is the impact of this digital transformation on financial stability and user privacy being adequately assessed?

It is imperative that we keep one eye critical and the other realistic towards these digital futures, ensuring that not only the aspirations of an economy in the digital era are addressed but also that the wellbeing and privacy of citizens are secured and not compromised, being a socio-political and economic improvement that equitably serves all Europeans.

The Digital Euro promises to facilitate our daily transactions but requires meticulous evaluation and collective reflection on the values and priorities we want to maintain in our society. We are heading towards a future where technology is inextricably intertwined with our financial lives, leading us to ask: Are we truly ready for what comes with the advent of digital money, understanding and mitigating the risks it involves? The answer will determine the structure of tomorrow's economic landscape in the EU.

If you have any questions or need more information, do not hesitate to contact us. We are at your disposal to assist you with whatever you need.



Meritxell Alarcón  
Advocada

---

[malarcon@virtusadvocats.com](mailto:malarcon@virtusadvocats.com)  
+ 376 70 70 10

**CONTACT US | WEB**

# OUR SERVICES

VIRTVS



We are specialists in handling pre-litigation, arbitration or contentious proceedings in labor, civil and commercial matters.



We are specialists in advising family businesses and in their generational change, understanding the sensitive and specific needs they have, providing them with adequate planning based on those needs.



We manage corporate structures, national and international, advising business restructuring operations or any other commercial operations.



We advise our clients on corporate and personal tax issues, including international taxation in order to optimize their taxation.



We also manage other procedures of vital importance for the proper functioning of your company. We advise and manage you throughout the process, to obtain your active or passive residence permit, according to your needs. We work to streamline all these processes so that renewing the residence / work permit is carried out as soon as possible.



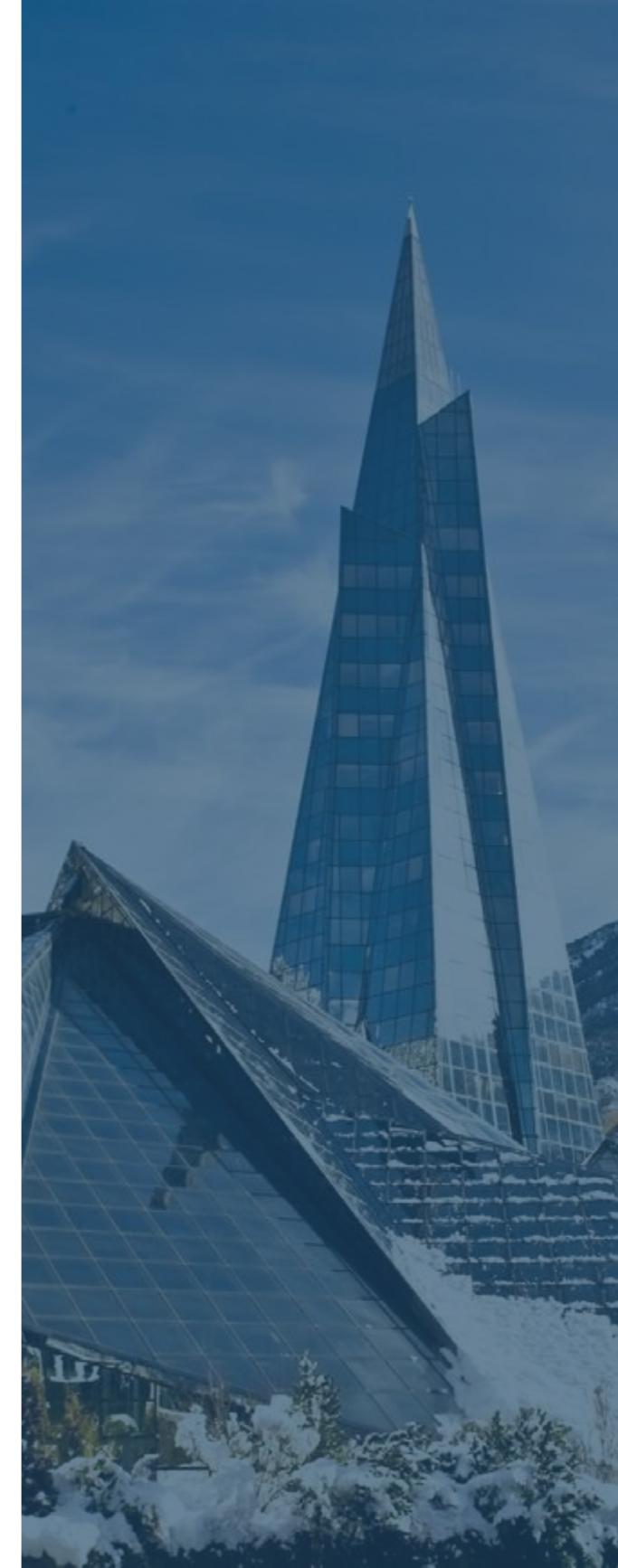
Digital viewer service (VDR). We take care of the administrative interaction between the participant or issuer and the Andorran Financial Authority (AFA), we advise on the suitability of the requirements and the necessary support for the issues: monitoring and monitoring of the obligations established by the regulations.

*Driving projects*



[www.virtusadvocats.com](http://www.virtusadvocats.com)  
virtus@virtusadvocats.com

Telf: +376 70 70 10  
C/Bonaventura Riberaygua, nº18,  
1-1 AD-500 Andorra la Vella



## PROJET DE LOI SUR LA LANGUE PROPRE ET OFFICIELLE D'ANDORRE: LE CATALAN COMME EXIGENCE LINGUISTIQUE POUR DEMANDER OU RENOUVELER POUR LA PREMIÈRE FOIS LA RÉSIDENCE DANS LA PRINCIPAUTÉ D'ANDORRE

Le 13 septembre 2023, la ministre de la Culture du gouvernement d'Andorre a annoncé l'approbation du projet de loi sur la langue propre et officielle d'Andorre, fruit d'un travail conjoint des ministères de la Culture, de l'Éducation et de l'Intérieur. Ce projet, qui a été admis aujourd'hui au siège législatif - le 26 septembre 2023 - pour révision et conversion en loi par le Conseil Général, concrétise le besoin de remplacer la loi actuelle sur l'organisation de l'usage de la langue officielle datant de 1999.

L'objectif du projet est d'adapter la réglementation à la situation actuelle résultant d'une évolution technologique fulgurante, et bien sûr, de maintenir la langue du pays comme synonyme d'identité et de souveraineté ; en coordonnant, d'une part, l'utilisation de la langue comme composante essentielle de la culture et, d'autre part, en facilitant l'intégration linguistique avec la participation à la société des personnes étrangères.

Depuis son annonce, plusieurs variantes ont été commentées, entre autres:

- Création de deux nouveaux organismes, le premier de nature administrative, appelé la Commission de Coordination sur la Langue et la Formation (JCLF), pour coordonner et harmoniser l'usage de la langue officielle dans toutes les activités de formation, et le Conseil National pour la Langue (CNL), de nature politique ; les deux conçus dans le but d'éviter de rendre la structure bureaucratique plus coûteuse et complexe.
- Intégration de références à la langue des signes catalane, notamment la reconnaissance du droit des personnes sourdes, malentendantes et aveugles d'apprendre et d'utiliser la langue des signes.
- Actualisation de la réglementation concernant l'inspection et la procédure de sanction.
- Promotion de l'intégration linguistique par l'apprentissage du catalan des personnes résidant ou demandant un permis de séjour dans le pays, en respect des droits des citoyens d'être servis en catalan, ce qui entraînera des obligations "simples" pour ceux qui travaillent face au public ; cet objectif impliquera une disposition pour modifier la loi qualifiée d'immigration.

Plus précisément, parmi les modifications que pourra connaître la loi qualifiée d'immigration, une exigence linguistique sera ajoutée pour les permis de résidence et imposera aux demandeurs d'un premier permis de séjour ou en cas de première renouvellement, l'accréditation d'un niveau minimum de la langue.

- **Qu'entend-on par niveau minimum?**

Il s'agit du niveau initial, "inférieur au A2", c'est-à-dire du niveau A1, permettant une interaction de base.

- **Comment peut-on accréditer le niveau de langue?**

Soit avec un certificat officiel, soit par un test, soit alternativement par un cours de 30 heures de formation, pour lequel un délai d'un an sera accordé.

- **Les demandeurs de tous types de permis de séjour doivent-ils présenter l'accréditation ?**

Non, seuls les demandeurs initiaux de résidence et de travail ou les titulaires d'un permis de séjour et de travail à renouveler pour la première fois.

Ainsi, le projet exclut:

- Les travailleurs indépendants.
- Les étrangers ayant une résidence passive.
- Les frontaliers.
- Les créateurs de contenu.
- Les streamers ("Youtubers")
- Les travailleurs saisonniers, tels que les moniteurs de ski, car on considère qu'ils ont peu de contact avec les autres.

En conclusion, **le niveau exigé** des titulaires d'une autorisation de séjour et de travail est celui qui permet **une communication minimale avec le public pendant la première année d'autorisation**, principalement pour les travailleurs du secteur des services, qu'il s'agisse de l'administration publique, du commerce ou de l'hôtellerie.

Si vous avez des questions, notre équipe est pleinement qualifiée pour vous offrir une assistance complète, mise à jour et efficace, soutenue par notre expérience dans ce et d'autres procédures. Pour toute question ou clarification, n'hésitez pas à nous contacter.



Glòria Luna Flores  
Paralegal

---

gluna@virtusadvocats.com  
+376 707010

---

**CONTACTEZ-NOUS | WEB**

## SUCCESSION EN ANDORRE: VUE SUR LA LOI 46/2014

La planification successorale est un sujet de grande importance dans toutes les sociétés, et Andorre ne fait pas exception. Dans cet article, nous explorerons les aspects clés des testaments en Andorre et comment la Loi 46/2014 du 18 décembre sur la succession par cause de mort s'applique dans ce petit mais influent principauté. Des types de testaments disponibles aux implications fiscales et aux avantages de la planification préalable, nous découvrirons tout ce que vous devez savoir pour prendre des décisions éclairées sur votre patrimoine en Andorre.

### • Qu'est-ce qu'un testament ?

Un testament est la volonté du défunt exprimée dans un testament régira la succession testée, c'est un acte juridique de dernière volonté, unilatéral, très personnel et révocable, par lequel le testateur institue un ou plusieurs héritiers et ordonne, le cas échéant, des legs et autres dispositions pour après son décès. Dans un testament, la désignation, la modification ou la révocation des bénéficiaires d'assurances-vie, de plans de retraite et d'instruments d'épargne et de prévoyance analogues peuvent être effectuées. Vous pouvez changer votre testament chaque fois que vous le souhaitez, le dernier testament révoque le précédent, sauf s'il contient expressément une clause indiquant le contraire. **Ensuite, nous vous expliquons quelques types de testaments:**

### • Testaments Ouverts et Fermés

Le paradigme du **Testament Ouvert** est d'une transparence exemplaire, où les souhaits du testateur sont vocalisés, enregistrés et, surtout, légitimés devant les autorités compétentes. Ce document, préparé et ratifié en présence du notaire, témoins sauf circonstances spéciales du testateur, ou que celui-ci ou le notaire le demandent, n'aura pas besoin de l'intervention de témoins, se solidifie comme un enregistrement tangible des dernières volontés.

D'autre part, le **Testament Fermé** sert de bastion de la vie privée, réservant les derniers souhaits du testateur jusqu'à son décès, garantissant ainsi que ses paroles ne seront révélées qu'une fois qu'il ne sera plus de ce monde. Que faut-il faire? le testateur présentera à l'étude du notaire l'enveloppe fermée en lui indiquant qu'elle contient le testament. Le notaire rédige sur l'enveloppe fermée une diligence, dans laquelle il consigne le nom et les prénoms du testateur, l'heure de son acte, que l'enveloppe contient le testament et que celui-ci a été écrit en forme autographe ou par d'autres moyens techniques et signé par le testateur. Le notaire conserve en dépôt l'enveloppe fermée et rédige l'acte correspondant, si le testateur déclare qu'il ne sait pas ou ne peut pas signer, deux témoins doivent signer l'enveloppe et l'acte.

## • Testament Olographe

Le **Testament Olographe** réapparaît avec une perspective d'authenticité et de simplicité, où la main du testateur inscrit sa dernière volonté dans un document, exempt de la présence de notaires, bien que non exempt de futurs examens juridiques pour sa validation, ce testament doit être vérifié et il faut s'assurer des exigences pour qu'il n'y ait pas d'erreurs de forme ou de contenu qui peuvent l'invalider.

En conclusion, chaque personne peut décider en faveur de qui elle veut que son héritage soit différé par l'octroi d'actes de dernière volonté, il est donc important d'avoir clair sa dernière volonté, et qui sera le bénéficiaire de son héritage.

L'art de la succession, bien qu'intrinsèquement personnel et souvent émotionnel, devient, à la lumière de la législation andorrane, un acte également profondément juridique et normatif. La navigation prudente à travers cette mer juridique assure non seulement la transmission légitime des biens, mais honore également et perpétue les dernières volontés de ceux qui nous ont précédés dans le voyage au-delà de la vie.

Si vous avez des questions, notre équipe est entièrement qualifiée pour vous offrir des conseils complets, mis à jour et efficaces, soutenus par notre expérience dans ce cas et d'autres procédures. Pour toute question ou clarification, n'hésitez pas à nous contacter.



Silvia Borges  
Paralegal

[sborges@virtusadvocats.com](mailto:sborges@virtusadvocats.com)  
+376 70 70 10

**CONTACTEZ-NOUS | WEB**

## EURO DIGITAL: DANGER OU PROGRÈS?

La Commission Européenne et la Banque Centrale Européenne (BCE) avancent dans une proposition visant à compléter l'argent liquide et à fournir aux citoyens et aux entreprises un accès sécurisé à l'argent numérique : avec la mise en œuvre d'un **Euro Digital**. Soutenue juridiquement par l'article 133 du Traité de l'UE, cette monnaie numérique promet d'être la réponse à une société qui progresse à pas de géant vers la numérisation et éloigne de plus en plus l'argent liquide de nos portefeuilles. Mais qu'est-ce que réellement l'Euro Digital ? Quel est son but ? Notre vie privée est-elle compromise ?

- **Euro en Pixels**

L'Euro Digital se profile non pas comme un substitut, mais comme une dimension parallèle à l'euro tangible, permettant que les transactions et paiements numériques soient effectués de manière sûre et efficace.

Mais à quel prix ? Éléments clés :

- Exclusivité de l'émission: l'Eurosystème aura le droit exclusif d'émettre des euros numériques, centralisant ainsi le contrôle monétaire.
- Légalité: il sera reconnu comme monnaie ayant cours légal, coexistant avec les billets et les pièces de monnaie, mais ce dernier va-t-il diminuer jusqu'à devenir obsolète ?
- Accessibilité et convertibilité: bien qu'il soit convertible et d'accès universel, il y aura des exceptions à son obligation d'acceptation.
- Limites: Il pourrait y avoir des limitations quant à la quantité d'Euros Numériques qu'une personne peut détenir, avec des restrictions envisagées concernant son utilisation comme réserve de valeur.

- **Euro Digital et Cryptomonnaies**

La distinction entre l'euro numérique et les cryptomonnaies est flagrante en matière de régulation et de soutien. Contrairement aux cryptomonnaies, l'Euro Digital est soutenu par des entités financières souveraines, la BCE, promettant une stabilité que les cryptomonnaies ne peuvent garantir. Sera-t-il suffisant pour détrôner les cryptomonnaies de leur podium en matière de diversification de portefeuille et de décentralisation financière ?

- **Un Futur Numérisé ou un Risque Latent ?**

L'aspiration à numériser l'euro entraîne une série de défis, en particulier en ce qui concerne la confidentialité et la sécurité des transactions. La BCE affirme que cette monnaie numérique ne cherche pas à être un moyen d'investissement, mais à faciliter les petits paiements électroniques.

L'impact de cette transformation numérique sur la stabilité financière et la vie privée des utilisateurs est-il correctement évalué?

Il est impératif de garder un œil critique et réaliste sur ces futurs numériques, s'assurant non seulement que les aspirations d'une économie à l'ère du numérique soient satisfaites, mais aussi que le bien-être et la vie privée des citoyens soient assurés et non compromis, étant une amélioration sociopolitique et économique qui sert équitablement tous les Européens.

L'Euro Digital promet de faciliter nos transactions quotidiennes, mais nécessite une évaluation minutieuse et une réflexion collective sur les valeurs et les priorités que nous souhaitons maintenir dans notre société. Nous nous dirigeons vers un futur où la technologie s'entrelace inévitablement avec nos vies financières, nous amenant à nous demander : Sommes-nous vraiment prêts pour ce qui vient avec l'arrivée de l'argent numérique, en comprenant et en réduisant les risques que cela implique ? La réponse déterminera la structure du paysage économique de demain dans l'UE.

Si vous avez des questions ou avez besoin de plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter. Nous sommes à votre disposition pour vous aider dans tout ce dont vous avez besoin.



Meritxell Alarcón  
Advocada

---

malarcon@virtusadvocats.com  
+ 376 70 70 10

**CONTACTEZ-NOUS | WEB**

# NOS SERVICES

VIRTVS



Nous sommes spécialisés dans le traitement des procédures précontentieuses, arbitrales ou contentieuses en matière sociale, civile et commerciale.



Nous sommes spécialisés dans le conseil aux entreprises familiales et dans leur changement générationnel, en comprenant les besoins sensibles et spécifiques qu'elles ont, en leur fournissant une planification adéquate basée sur ces besoins.



Nous gérons des structures d'entreprise, nationales et internationales, conseillant les opérations de restructuration d'entreprise ou toute autre opération commerciale.



Nous conseillons nos clients sur les questions fiscales des sociétés et des particuliers, y compris la fiscalité internationale afin d'optimiser leur fiscalité.



Nous gérons également d'autres procédures d'importance vitale pour le bon fonctionnement de votre entreprise. Nous vous conseillons et vous suivons tout au long du processus, pour obtenir votre titre de séjour actif ou passager, selon vos besoins. Nous travaillons à rationaliser tous ces processus afin que le renouvellement du permis de séjour / travail soit effectué dès que possible.



Service de visualisation numérique (VDR). Nous nous occupons de l'interaction administrative entre le participant ou l'émetteur et l'Autorité financière andorrane (AFA), nous conseillons sur l'adéquation des exigences et le soutien nécessaire aux problèmes: suivi et contrôle des obligations établies par la réglementation.

*Driving projects*



[www.virtusadvocats.com](http://www.virtusadvocats.com)  
[virtus@virtusadvocats.com](mailto:virtus@virtusadvocats.com)

Téléphone: +376 70 70 10  
C/Bonaventura Riberaygua,  
nº18, 1-1 AD-500  
Andorre-la-Vieille

